

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 105 (2007)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

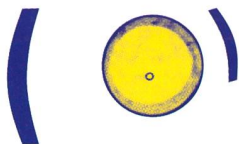
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**105. Jahrgang / 105<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

**Impressum****Verlag/Edition**

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

**Redaktion/Rédaction/Redazione**

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

**Rédaction de langue française**

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

**Redaktioneller Beirat**

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lm)

**Beraterin Hebammenforschung**

Ans Luyben

**Redaktionsschluss/Délai de rédaction**

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

**Gestaltung/Herstellung**

Tygraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

**Jahresabonnement/Abonnement annuel**

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.-  
Ausland/Etranger Fr. 140.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

**Anzeigenmarketing/Régie d'annonces**

KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

**Druck/Impression**

Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruk.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526

**Verlängertes Stillen****Zwischen Experten,  
Gesellschaft und  
tieferem Wissen**

4

Das Thema «Stillen über ein Jahr hin-  
aus» scheint niemanden unberührt zu  
lassen, auch wenn nur selten darüber  
geschrieben wird. Als angehende Still-  
beraterin wollte Christiane Allegro  
mehr darüber herausfinden: Über die  
Beratung von Müttern, die gerne länger  
stillen möchten, über den Einfluss von  
ExpertInnen auf junge Paare, über die  
Beziehung zum Kind, über uralte In-  
stinkte und unsere moderne westliche  
Welt.

**Interview mit  
Isabelle Buholzer**

**Tickt die  
Deutschschweiz  
anders?**

Isabelle Buholzer ist Hebamme und  
Mutter zweier Kinder. Isaak hat sie 3  
Jahre und 7 Monate, Anouk gut 4 Jahre  
lang gestillt, einzeln und im Tandem, im  
Tram, im Restaurant und auf dem Spiel-  
platz, immer dann und dort, wo es ein  
Bedürfnis war. Sie ergänzt Christiane  
Allegros Erfahrungen mit ihren eigenen.

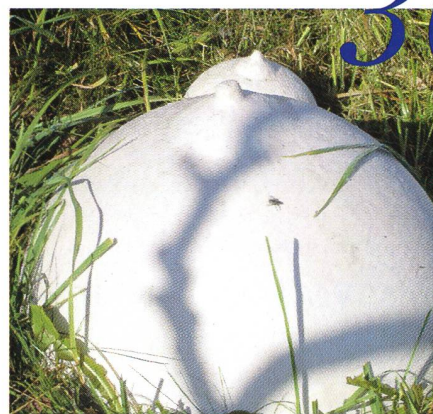


**Vorteile  
des Stillens**

**Auch Mütter  
profitieren!**

10

Die Amerikanerin Leslie Burby hat  
«101 Gründe für das Stillen» zusam-  
mengestellt und mit Fachliteratur unter-  
legt. Wir veröffentlichen die positiven  
Aspekte für die stillende Mutter.



**Allaitement au-delà  
d'une année**

**Paroles de femmes,  
paroles de spécialistes**

Nous vivons dans notre monde rapide  
où performance et indépendance sont  
des valeurs hautement prisées et nous  
ne pouvons y échapper totalement. Il y  
aura sans doute toujours des femmes  
qui ne désirent pas allaiter, qui ont envie  
de sevrer après une semaine, qui doi-  
vent sevrer après 10 semaines, pour  
pouvoir reprendre le travail par  
exemple. Leur désir est à respecter.  
Mais, si une femme vit une expérience  
inattendue, extraordinaire avec son en-  
fant dans l'allaitement qui se prolonge,  
l'auteure voudrait pouvoir la soutenir  
pleinement dans cette aventure.

**Rubriken/Rubriques**

Aktuell	2
Mosaik	14
Bücher	16
SHV/FSSF	19
Sektionen/Sections	23
Fortbildung SHV	24
Formation FSSF	24
Actualité	28
Mosaïque	38
Livres	40
Stellenangebote	43
Offres d'emploi	43